Model Number / Número de modelo / Numéro de modèle

MSA Rail Slider™ ANCHORAGE CONNECTOR

User Instructions

⚠ WARNING

National standards and state, provincial and federal laws require the user to be trained before using this product. Use this manual as part of a user safety training program that is appropriate for the user's occupation. These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. The user must read, understand (or have explained), and heed all instructions, labels, markings and warnings supplied with this product and with those products intended for use in association with it. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

CONECTOR DE ANCLAJE PARA Rail Slider™ MSA

Instrucciones para el usuario

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

Tanto las normas nacionales como las leyes estatales, provinciales y federales, exigen que se capacite al usuario antes de usar este producto. Utilice este manual como parte de un programa de capacitación sobre normas de seguridad para usuarios que resulte acorde a las tareas desempeñadas por el usuario. Los usuarios deberán disponer de estas instrucciones antes de utilizar este producto. Las mismas deberán estar siempre a su disposición para servirles como referencia. El usuario deberá leer, comprender (o solicitar que se le expliquen) y prestar atención a todas las instrucciones, etiquetas, marcas y advertencias que acompañan a este producto; lo mismo se aplica a aquellos productos que se utilicen en asociación con él. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA OBLIGACIÓN PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

CONNECTEUR D'ANCRAGE pour Rail Slider™ MSA

Guide de l'utilisateur

FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENT

Les normes nationales, ainsi que les lois fédérales et provinciales exigent que l'utilisateur reçoive la formation nécessaire avant d'utiliser ce produit. Utiliser ce manuel dans le cadre d'un programme de formation sur la sécurité correspondant à l'occupation de l'utilisateur. Ces instructions doivent être fournies aux utilisateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser le produit, et laissées à leur disposition pour consultation future. L'utilisateur doit lire ou se faire expliquer les instructions, les étiquettes, les notations et les avertissements relatifs à ce produit et aux produits associés ; il doit bien les comprendre et s'y conformer. TOUTE NÉGLIGENCE À CE SUJET PRÉSENTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE OU UN DANGER DE MORT.

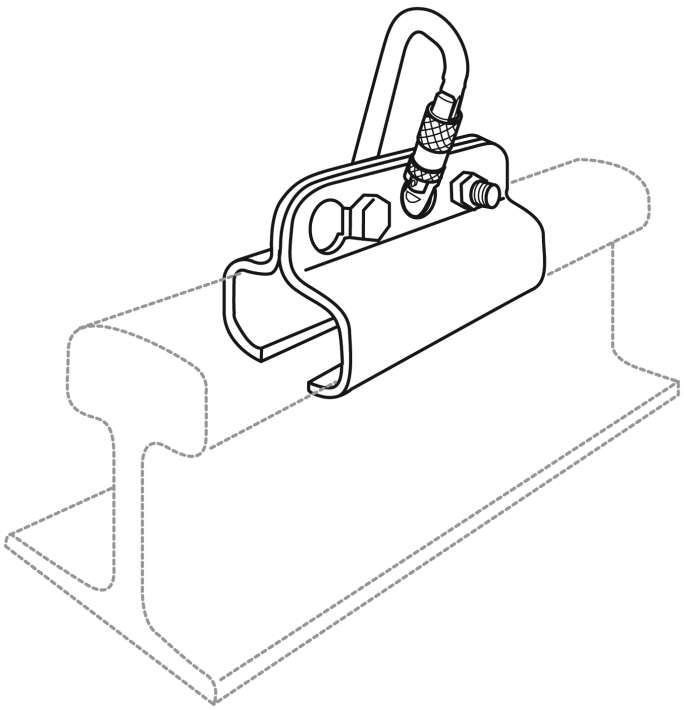
For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAnet.com

MSA The Safety Company

MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
CRANBERRY TWP., PENNSYLVANIA, U.S.A. 16066

© MSA 2010

Prnt. Spec. 10000005389 (R) Mat. SSRS001
Doc. SSRS001



1.0 SPECIFICATIONS

- Capacity: 400 lbs (182kg) including weight of the user plus tools, clothing and other user-borne objects.
- Weight: 6.0 lbs. (2.7 kg)
- Materials of construction: SA516 Grade 70 Steel
- When used as part of a personal fall arrest system, fall arrest forces must not exceed 1,800 lbf (8 kN).
- Free fall distance (limit) must not exceed 6.0 ft (1.8 m) in accordance OSHA, ANSI Z359.1 and ANSI A10.32-2004. The Canadian standards specify that free fall distance must not exceed 5 ft (1.5 m). The user must comply with applicable standards.

2.0 TRAINING

It is the responsibility of the purchaser of the MSA Rail Slider™ to assure that product users are made familiar with these user instructions and trained by a competent person. Training must be conducted without undue exposure of the trainee to hazards. MSA offers training programs, please contact for training information.

1.0 ESPECIFICACIONES

- Capacidad: 182 kg (400 libras) incluido el peso del usuario y sus herramientas, la ropa y otros objetos que el usuario tenga consigo.
- Peso: 2,7 kg (6,0 libras)
- Materiales usados: Acero grado 70 SA516
- Cuando se lo usa como parte de un sistema personal anticaídas, la fuerza de la caída no puede exceder de 8 kN (1.800 lbf).
- La distancia de caída libre (límite) no debe exceder los 1,8 m (6,0 pies) según las normas OSHA, ANSI Z359.1 y ANSI A10.32-2004. Los estándares canadienses especifican que la distancia de las normas correspondiente caída libre no debe exceder los 1,5 m (5,0 pies). El usuario debe cumplir con las normas correspondiente.

2.0 CAPACITACIÓN

Es responsabilidad del comprador del Rail Slider™ MSA asegurarse de que los usuarios del producto se familiaricen con estas instrucciones para el usuario y de que reciban capacitación por parte de una persona competente. La capacitación se debe realizar sin exponer indebidamente al usuario a riesgos. Por favor, comuníquese con MSA a fin de obtener información acerca de la formación técnica; MSA ofrece programas de capacitación.

1.0 SPÉCIFICATIONS

- Capacité : 182 kg (400 lb) incluant le poids de l'utilisateur, des outils, des vêtements et d'autres objets portés par l'utilisateur.
- Poids : 2,7 kg (6,0 lb)
- Matériaux de construction : Acier SA516 classe 70
- Dans le cadre d'une utilisation au sein d'un dispositif personnel anti-chute, les forces anti-chute ne doivent pas excéder 8 kN (1 800 lbf).
- La distance (limite) de chute libre ne doit pas excéder 1,8 m (6 pi) conformément à OSHA, ANSI Z359.1 et ANSI A10.32-2004. Les normes canadiennes spécifient que la distance de chute libre ne doit pas excéder 1,5 m (5 pi). L'utilisateur doit se conformer aux normes applicables.

2.0 FORMATION

L'acheteur du Rail Slider™ MSA doit s'assurer que les utilisateurs du produit sont familiarisés avec ces instructions d'utilisation et formés par une personne compétente. La formation doit être menée sans que l'exposition aux dangers de la personne en formation ne soit excessive. MSA propose des programmes de formation, veuillez entrer en contact avec MSA pour toute information concernant la formation.

3.0 DESCRIPTION

The MSA Rail Slider™ device is easily and quickly installed anywhere along an approved anchorage (rail). The slider will move along the rail, pulled by the worker's lanyard/harness. No unhooking and re-hooking of the lanyard is required when changing work locations. The Rail Slider™ device consists of a pair of rail profile plates, which interlock via a set of receiving bolts. A lanyard is attached to an approved carabiner securing the profile plates to the crown of the rail.

4.0 ANCHORAGE CONNECTOR SELECTION AND APPLICATIONS

4.1 PURPOSE OF ANCHORAGE CONNECTOR

The MSA Rail Slider™ Anchorage Connector is designed for use by one person working at an elevated work level. The MSA Rail Slider™ Anchorage Connector links the user to a rail anchorage point. It allows the worker to utilize existing rails as temporary anchors, without the need for drilling or permanently attaching anchorages. It moves with the worker allowing for continuous tie off.

4.2 USAGE LIMITATIONS

The following application limitations must be considered and planned for before using the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector.

4.2.1 PHYSICAL LIMITATIONS

Persons with muscular, skeletal, or other physical disorders should consult a physician before using. Pregnant women and minors must never use this Anchorage Connector. Increasing age and lowered physical fitness may reduce a person's ability to withstand shock loads during fall arrest or prolonged suspension. Consult a physician if there is any question about physical ability to safely use this product to arrest a fall or suspend.

3.0 DESCRIPCIÓN

El Rail Slider™ MSA se instala fácil y rápidamente en cualquier sitio donde haya un anclaje (riel) aprobado. El deslizador se desplazará por el riel al ser tirado por el elemento de amarre/arnés del operario. No es necesario desenganchar y volver a enganchar el elemento de amarre al mudarse a otro sitio de trabajo. El deslizador con riel Rail Slider™ consiste en un par de placas de perfil de riel, que se interbloquean mediante un conjunto de pernos de recepción. El elemento de amarre se sujeta a un mosquetón aprobado que sostiene las placas de perfil en la parte superior del riel.

4.0 SELECCIÓN Y APLICACIONES DEL CONECTOR DE ANCLAJE

4.1 PROPÓSITO DEL CONECTOR DE ANCLAJE

El conector de anclaje para Rail Slider™ MSA está diseñado para ser utilizado por una persona que trabaje en un nivel elevado. El conector de anclaje para Rail Slider™ MSA conecta al usuario con un punto de anclaje en riel. Le permite al operario usar los rieles existentes como anclajes temporales, sin la necesidad de hacer perforaciones o de sujetar anclajes permanentes. Se mueve con el trabajador y le permite mantenerse amarrado continuamente.

4.2 LIMITACIONES DE USO

Antes de usar el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA, deberán tenerse en cuenta las siguientes limitaciones de uso y tomar las precauciones correspondientes.

4.2.1 LIMITACIONES FÍSICAS

Las personas que padezcan de trastornos musculares, óseos u otros trastornos físicos deben consultar a un médico antes de usarlo. Las mujeres embarazadas y los menores de edad nunca deben usar este conector de anclaje. La edad avanzada y la condición física deficiente pueden disminuir la capacidad de una persona para soportar las cargas de choque que se ejercen durante la detención de una caída o para quedar suspendida durante un tiempo prolongado. Consulte a su médico si tiene alguna pregunta acerca de su capacidad física para utilizar con seguridad este producto para detener una caída o quedar suspendido.

3.0 DESCRIPTION

Le Rail Slider™ MSA s'installe facilement et rapidement n'importe où sur un ancrage approuvé (rail). Le coulisseau se déplace le long du rail, tiré par la corde de retenue/le harnais de l'utilisateur. Aucun décrochage ou raccrochage de la corde n'est nécessaire lorsque le travailleur change d'emplacement de travail. Le coulisseau sur rail Rail Slider™ est composé d'une paire de plaques profilées allant sur le rail, qui se verrouillent à l'aide d'un jeu de boulons de réception. Une corde de retenue est attachée à un mousqueton approuvé qui fixe les plaques profilées à la couronne du rail.

4.0 SÉLECTION ET APPLICATION DU CONNECTEUR D'ANCRAGE

4.1 OBJECTIF DU CONNECTEUR D'ANCRAGE

Le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA est conçu pour être utilisé par une seule personne travaillant en hauteur. Le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA relie l'utilisateur au point d'ancrage du rail. Cela permet au travailleur d'utiliser des rails existants comme ancrages temporaires, sans devoir percer de trous ou fixer des ancrages de façon permanente. Il se déplace avec l'utilisateur en permettant une fixation permanente.

4.2 LIMITES D'UTILISATION

Considérer et prévoir les limites d'utilisation suivantes avant d'utiliser le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA.

4.2.1 LIMITES PHYSIQUES

Toutes personnes présentant des troubles d'ordre musculaire, squelettique ou tous autres troubles physiques devraient consulter un médecin avant d'utiliser cet équipement. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent jamais utiliser ce connecteur d'ancrage. Un âge avancé ou une condition physique amoindrie peut réduire la capacité d'une personne à supporter les effets de choc durant une opération anti-chute ou durant une suspension prolongée. Veuillez consulter un médecin dans le cas d'un doute sur la capacité physique requise pour l'utilisation en toute sécurité de ce produit pour contrôler une chute ou pour rester en suspension.

4.2.2 ENVIRONMENT

Chemical hazards, heat and corrosion may damage the Anchorage Connector. More frequent inspections are required in these environments. Do not use in environments with temperatures greater than 185ºF (85ºC). Use caution when working around electrical hazards, moving machinery and abrasive surfaces.

5.0 SYSTEMS REQUIREMENTS

5.1 COMPATIBILITY OF SYSTEM PARTS

5.1.1 COMPATIBILITY OF COMPONENTS AND SUBSYSTEMS

MSA Rail Slider Anchorage Connectors are designed to be used with other MSA Approved products. Use of the MSA Rail Slider Anchorage Connector with products made by others that are not approved in writing by MSA may adversely affect the functional capability between system parts and the safety and reliability of the complete system.

5.1.2 COMPATIBILITY OF CONNECTORS

Connectors, such as D-rings, snaphooks, and carabiners must be rated at 5,000 lbf (22kN) minimum capacity. MSA connectors meet this requirement. Connecting hardware must be compatible in size, shape and strength. Non-compatible connectors may accidentally disengage ("roll out"). Always verify that the connecting carabiner on the Rail Slider™ Anchorage Connector is compatible with the snaphook, or carabiner of the lanyard subsystem.

5.1.3 ANCHORAGES

The acceptable anchorage for the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector is a horizontal rail. The rail must have a strength capable of supporting a static load, applied in the directions permitted by the system, of at least: (a) 3,600 lbf. (16kN) when certification exists, or (b) 5,000 lbf (22.2 kN) in the absence of certification. See ANSI Z359.1 for definition of certification. When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the anchorage strengths set forth in (a) and (b) must be multiplied by the number of systems attached to the anchorage. See ANSI Z359.1, Section 7.2.3. This

4.2.2 MEDIO AMBIENTE

Los productos químicos, el calor y la corrosión pueden dañar el conector de anclaje. En esos ambientes se deben realizar inspecciones más frecuentes. No usar en ambientes con temperaturas superiores a 85 °C (185 °F). Tenga cuidado cuando trabaja cerca de peligros eléctricos, maquinaria móvil y superficies abrasivas.

5.0 REQUISITOS DEL SISTEMA

5.1 COMPATIBILIDAD DE LAS PIEZAS DEL SISTEMA

5.1.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES Y SUBSISTEMAS

Los conectores de anclaje para Rail Slider™ MSA están diseñados para utilizarse con otros productos aprobados por MSA. El uso del conector de anclaje para Rail Slider MSA con productos de otros fabricantes no aprobados por escrito por MSA podría afectar negativamente la capacidad funcional entre los componentes del sistema, así como la seguridad y fiabilidad de todo el sistema.

5.1.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES

Los conectores, tales como el enganche D, los ganchos de cierre automático y los mosquetones, deben tener una resistencia mínima de 22 kN (5.000 lbf). Los conectores MSA cumplen con este requisito. El equipo de conexión debe ser compatible en tamaño, forma y resistencia. Los conectores no compatibles pueden desengancharse accidentalmente ("zafarse"). Siempre corrobore que el mosquetón de conexión del conector de anclaje Rail Slider™ sea compatible con los ganchos de seguridad o mosquetones del subsistema de la cuerda amortiguadora.

5.1.3 ANCLAJES

El anclaje aceptable para el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA es un riel horizontal. El anclaje debe tener una resistencia capaz de soportar una carga estática, aplicada en las direcciones permitidas por el sistema, de al menos: (a) 16 kN (3.600 lbf) cuando haya certificación, o (b) 22 kN (5.000 lbf) si no existe la certificación. Véase ANSI Z359.1 para una definición de certificación. Cuando se conecta más de un sistema personal de anticaídas al anclaje, la fuerza del anclaje establecida en (a) y (b) debe multiplicarse por el número de sistemas conectados al anclaje. Véase ANSI Z359.1,

4.2.2 ENVIRONNEMENT

Les dangers chimiques, la chaleur et la corrosion peuvent endommager le connecteur d'ancrage. Des inspections plus fréquentes sont requises dans ces types d'environnement. Ne pas utiliser dans un environnement où les températures excèderaient 85 °C (185 °F). Faire preuve de grande prudence dans le cadre d'activités au sein de milieux présentant des dangers électriques, en présence de machinerie en mouvement ou de surfaces abrasives.

5.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

5.1 COMPATIBILITÉ DES PIÈCES DU SYSTÈME

5.1.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS ET DES SOUS-SYSTÈMES

Les connecteurs d'ancrage du Rail Slider™ MSA sont conçus pour être utilisés avec d'autres produits ayant reçu l'approbation de MSA. L'utilisation d'un connecteur d'ancrage pour coulisseau sur rail MSA avec des produits fabriqués par d'autres entreprises et qui ne sont pas approuvés par écrit par MSA peut nuire à la capacité fonctionnelle des parties du dispositif et compromettre la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du dispositif.

5.1.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS

Les connecteurs, tels que les anneaux en D et les mousquetons doivent être réglés à 22 kN (5 000 lbf) de capacité minimum. Les connecteurs MSA répondent à ces exigences. Les éléments connecteurs doivent être compatibles en taille, en forme et en résistance. Les connecteurs qui seraient incompatibles pourraient accidentellement se désengager (« se décrocher »). Toujours vérifier que le mousqueton fixé au connecteur d'ancrage Rail Slider™ est compatible avec le crochet à ressorts ou le mousqueton du sous-système de cordon.

5.1.3 ANCRAGES

L'ancrage acceptable pour le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA est un rail horizontal. Le rail doit être suffisamment résistant pour soutenir une charge statique, appliquée dans toutes les directions permises par le dispositif, d'au moins : (a) 16 kN (3 600 lbf) lorsque la certification existe, ou (b) 22 kN (5 000 lbf) en l'absence de certification. Voir la norme ANSI Z359.1 pour la définition d'homologation. Lorqu'une pluralité de systèmes personnels anti-chute est attachée à un ancrage, les résistances d'ancrage établies en (a) et en (b) doivent être multipliées par le nombre de systèmes

requirement is consistent with OSHA requirements under CFR 1910, subpart F, Section 1910.66, Appendix C. In addition, it is recommended that the user of personal fall arrest systems refer to ANSI Z359.1, Section 7, for important considerations in equipment selection, rigging, use and training.

6.0 PLANNING THE USE OF SYSTEMS

6.1 FREE FALL DISTANCE, TOTAL FALL DISTANCE AND SYSTEM ELONGATION

1. Free fall distance is limited to 6 ft. (1.8 m) by OSHA, ANSI Z359.1, and ANSI A10.32 and limited to 5 ft. (1.5 m) by Canadian regulations.
2. Total fall distance. The sum of the free fall distance and deceleration distance plus a 3 ft (0.9 m) safety margin.
3. Deceleration distance. Must not exceed 3.5 ft (1.1 m).

6.2 PENDULUM (SWING) FALLS

Swing fall hazards must be minimized by anchoring directly above the user's work space. The force of striking an object in a pendular motion can cause serious injury. Always minimize swing falls by working as directly below the anchorage point as possible.

6.3 RESCUE AND EVACUATION

The user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and special training necessary to effect prompt rescue under all foreseeable conditions.

Sección 7.2.3. Este requisito es consistente con los requisitos de OSHA bajo CFR 1910, subparte F, Sección 1910.66, Apéndice C. Además, se recomienda que el usuario del sistema personal de anticaídas consulte ANSI Z359.1, Sección 7, por temas importantes relacionados con la selección del equipo, aparejos, uso y formación técnica.

6.0 PLANIFICACIÓN DEL USO DE LOS SISTEMAS

6.1 DISTANCIA DE CAÍDA LIBRE, DISTANCIA DE CAÍDA TOTAL Y ELONGACIÓN DEL SISTEMA

1. Distancia de caída libre. Limitada a 1,8 m (6 pies) por OSHA ANSI Z359.1, y ANSI A10.32 y limita a 1,5 m (5 pies) por los reglamentos de Canadá.
2. Distancia de caída total. La suma de la distancia de caída libre y la distancia de la desaceleración más un margen de seguridad de 0,9 m (3 pies).
3. Distancia de desaceleración. No puede exceder 1,1 m (3,5 pies).

6.2 CAÍDAS EN PÉNDULO (OSCILACIÓN)

A fin de minimizar los riesgos de las caídas en péndulo se debe colocar el punto de anclaje directamente sobre el espacio de trabajo del usuario. La fuerza al golpear un objeto en una caída con movimiento pendular puede causar lesiones graves. Minimice el riesgo de las caídas en péndulo trabajando directamente debajo del punto de anclaje tanto como le sea posible.

6.3 RESCATE Y EVACUACIÓN

El usuario debe tener un plan de rescate y los medios a su alcance para llevarlo a cabo. El plan debe tomar en cuenta el equipo y la formación especializada necesarios para realizar un rescate rápido bajo todas las circunstancias previsibles.

attachés à l'ancrage. Consulter ANSI Z359.1, Section 7.2.3. Cette exigence est conforme aux exigences de OSHA en CFR 1910, sous-partie F, Section 1910.66, Annexe C. De plus, il est recommandé à l'utilisateur de systèmes personnels anti-chute de se référer à ANSI Z359.1, Section 7, pour d'importantes considérations relatives au choix, au réglage, à l'utilisation de l'équipement et à la formation qui y est attachée.

6.0 PLANIFICATION DE L'UTILISATION DES SYSTÈMES

6.1 DISTANCE DE CHUTE LIBRE, DISTANCE TOTALE DE CHUTE ET ALLONGEMENT DU SYSTÈME

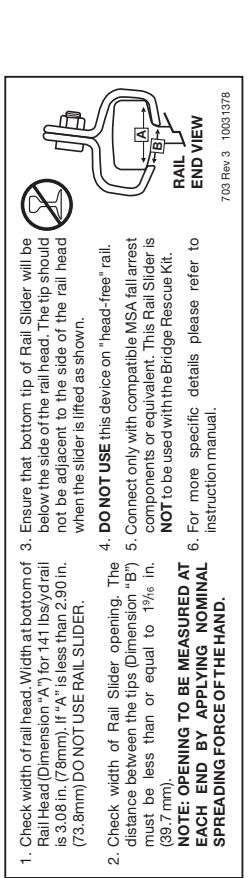
1. Distance de chute libre. Limitée à 1,8 m (6 pi) par OSHA, ANSI Z359.1, et ANSI A10.32 et limitée à 1,5 m (5 pi) selon les règlementations canadiennes.
2. Distance totale de chute. La somme de la distance de chute libre et de la distance de décélération plus une marge de 0,9 m (3 pi).
3. Distance de décélération. Ne doit pas excéder 1,1 m (3,5 pi).

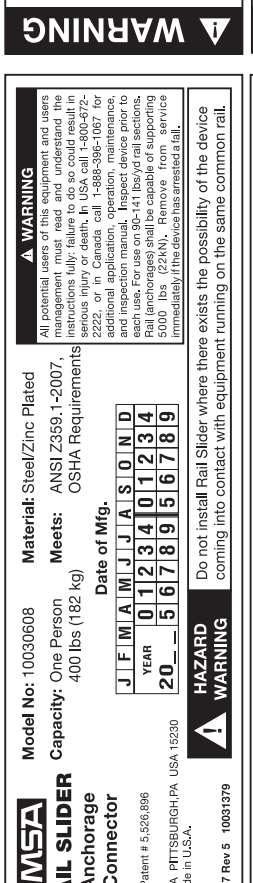
6.2 CHUTES EN MOUVEMENT PENDULAIRE

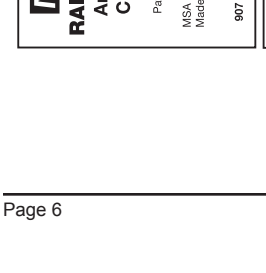
Les dangers de chutes en mouvement pendulaire doivent être minimisées en encrant directement au-dessus de l'aire de travail de l'utilisateur. La force de frappe d'un objet en mouvement pendulaire peut causer de graves blessures. Il faut toujours minimiser les chutes en mouvement pendulaire en travaillant aussi près que possible du point d'ancrage.

6.3 SAUVETAGE ET ÉVACUATION

L'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre. Le plan doit prendre en compte l'équipement et la formation spéciale requis pour effectuer un sauvetage rapide lorsque toutes les conditions ont été envisagées.







7.0 CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

7.1 CLEANING INSTRUCTIONS

Use a clean damp (not wet) cloth to remove dirt or contamination which may cause corrosion or hamper readability of labels. Wipe off any moisture before returning the device to service. The frequency of cleaning should be determined by inspection and by severity of the environment. In highly corrosive environments cleaning should be done every two or three days. Never use solvents to clean the device as they may damage the labels. Don't use abrasives to scour the device as they may damage the surface and the labels. To remove oil or grease, use a mild dishwater detergent on a damp cloth or sponge and follow by repeated swabbing with a clean cloth to remove all soap residue. Never immerse the product in water or other liquid.

7.0 CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

7.1 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Use un paño limpio y húmedo (no mojado) para quitar la suciedad o la contaminación que pueden causar corrosión o dificultar la lectura de las etiquetas. Seque toda la humedad antes de utilizar el equipo nuevamente. La inspección y la severidad del medio ambiente determinan la frecuencia de la limpieza. En ambientes altamente corrosivos se debe limpiar el equipo cada dos o tres días. Nunca use solventes para limpiar el dispositivo, debido a que se podrían dañar las etiquetas. No use productos abrasivos para restregar el equipo porque pueden dañar la superficie y las etiquetas. Para quitar el aceite o la grasa, use un detergente suave con un paño húmedo o esponja y limpie repetidamente con un paño limpio para quitar todo el residuo de jabón. No sumerja nunca el equipo en agua u otro líquido.

7.0 SOIN, ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

7.1 CONSIGNES DE NETTOYAGE

Utiliser un chiffon humide (non mouillé) pour retirer la saleté ou toute contamination qui pourrait entraîner de la corrosion ou gêner la lisibilité des étiquettes. Essuyer toute trace d'humidité avant de mettre le dispositif en service. La fréquence du nettoyage sera déterminée par l'inspection et par la sévérité de l'environnement. Dans des environnements à forte corrosivité, le nettoyage devra être fait tous les deux ou trois jours. Ne jamais nettoyer le dispositif avec des solvants ; cela pourrait endommager les étiquettes. Ne pas utiliser d'abrasifs pour décaper le dispositif car ils pourraient endommager la surface et les étiquettes. Pour retirer de l'huile ou de la graisse, utiliser un détergent doux à vaisselle sur un chiffon ou une éponge humide suivi de badigeonnages répétés avec un chiffon propre pour retirer tout résidu de savon. Ne jamais immerger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.

7.2 STORAGE

Store the device in a clean, dry place indoors. Store the product away from heat and steam and never allow it to rest for lengthy periods of time on concrete or ash floors as the lime sulfur and ash can cause corrosion.

7.3 MAINTENANCE

User maintenance consists of cleaning and drying the device. All other maintenance or repair/work must be done at the factory or by an authorized person. (Authorization by MSA must be written.)

8.0 MARKINGS AND LABELS

The preceding labels must be present, legible and securely attached to the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector. The labels are located on the sides of the profile plates.

9.0 USAGE

9.1 INSPECTION BEFORE EACH USE

Inspect the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector to verify it is in proper condition. Examine entire device for signs of cracki--ng or deformation. See Section 10 for inspection details. Do not use a MSA Rail Slider™ Anchorage Connector if inspection of it reveals an unsafe condition.

9.2 MAKING PROPER CONNECTIONS

To reduce the possibility of rollout use only self closing, self locking carabiners. Do not use carabiners that will not completely close over the attachment object. Do not make knots in a lanyard. Do not hook a lanyard back onto itself. Carabiner may only be connected through the closed eye of a snaphook (See Photo 4). Do not attach two snaphooks into one D-ring. Always follow the manufacturer's instructions supplied with each system component.

7.2 ALMACENAMIENTO

Guarde el equipo en un lugar interior limpio y seco, lejos de fuentes de calor y vapor, y no lo deje reposar por períodos extensos sobre hormigón o pisos de ceniza debido a que el sulfuro de calcio y la ceniza pueden causar corrosión.

7.3 MANTENIMIENTO

El mantenimiento por parte del usuario consiste en limpiar y secar el dispositivo. Todos los otros trabajos de mantenimiento o reparación deben realizarse en la fábrica o por una persona autorizada. (La autorización de MSA debe ser escrita.)

8.0 MARCAS Y ETIQUETAS

El conector de anclaje para Rail Slider™ MSA debe tener las etiquetas indicadas anteriormente legibles y fijadas de manera segura. Las etiquetas están ubicadas a los lados de las placas de perfil.

9.0 USO

9.1 INSPECCIÓN ANTES DE CADA USO

Inspeccione el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA para verificar que esté en condiciones adecuadas. Examine todo el equipo para ver si tiene fisuras o deformación. Consulte la sección 10 para los detalles de inspección. No use el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA si la inspección revela que la condición no es segura.

9.2 CÓMO CONECTARLO DE MANERA ADECUADA

Para reducir la posibilidad de desenganches, use sólo mosquetones de cierre y traba automáticos. No use mosquetones que no se cierran completamente sobre el objeto de sujeción. No haga nudos en la cuerda. No enganche una cuerda sobre sí misma. El mosquetón sólo debe conectarse mediante el ojo cerrado de un gancho con resorte (ver foto 4). No conecte dos ganchos de cierre automático a un enganche D. Siempre siga las instrucciones suministradas por el fabricante con cada componente del sistema.

7.2 ENTREPOSAGE

Entreposer le dispositif dans un endroit propre, sec, à l'intérieur. Entreposer le produit à l'écart de toute chaleur ou vapeur et ne jamais le laisser reposer pendant de longues périodes sur des sols de ciment ou cendrés car le soufre calcaire et la cendre peuvent engendrer une corrosion.

7.3 ENTRETIEN

L'utilisateur doit nettoyer et sécher le dispositif. Tout autre entretien ou réparation/travail doit être effectué à l'usine ou par une personne autorisée. (Une autorisation de MSA doit être fournie par écrit.)

8.0 MARQUAGE ET ÉTIQUETTES

Les étiquettes précédentes doivent être présentes, lisibles et solidement fixées au connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA. Les étiquettes sont placées sur les côtés des plaques profilées.

9.0 UTILISATION

9.1 INSPECTION AVANT CHAQUE UTILISATION

Inspecter le connecteur d'ancrage pour coulisseau sur rail Rail Slider^{MC} de MSA afin de vérifier qu'il est en bon état. Examiner tout le dispositif pour détecter tous signes de fissures ou de déformation. Voir la Section 10 pour tous détails concernant l'inspection. Ne pas utiliser le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA si l'inspection révèle une situation à risque.

9.2 ÉTABLIR LES CONNEXIONS ADÉQUATES

Afin de réduire au minimum les risques de décrochage, utiliser uniquement des mousquetons autobloquants et à fermeture automatique. Ne pas faire de nœuds sur la longe. Ne pas raccorder une longe sur elle-même. Le mousqueton peut uniquement être fixé à travers l'œillet fermé d'un crochet à ressort (voir la photo 4). Ne pas attacher deux mousquetons dans un anneau en D. Toujours se conformer aux instructions du fabricant fournies avec chacun des composants du système.

9.3 CONNECTING THE MSA RAIL SLIDER™ ANCHORAGE CONNECTOR

NOTE: The MSA Rail Slider™ Anchorage Connector may be attached to rails specified in the following table.

1. The MSA Rail Slider™ Anchorage Connector shall comply with government and/or other applicable regulations and standards.
2. An approved anchorage rail shall be secured and capable of supporting 5,000 lbs (22kN) per user.
3. No tools required.
4. Place Rail Slider™ profile plate on the crown of the rail section.

⚠ CAUTION

Make certain rail head is not worn beyond proper fit limits, as stated, along the entire length of the rail on which the Rail Slider™ is to be used. Rail worn beyond fit limits will result in inadequate fall arrest protection as designed.

DO NOT USE ON "HEAD-FREE" RAIL.

5. Align the second Rail Slider™ profile plate with the first plate. Permit passage of the receiving bolts, the top flat section of the profile plates shall be flush with each other. (See Photo 1)
6. Once the profile plates are flush with each other, slide each plate in opposite directions parallel to the rail. The plates are now locked on the crown of the rail. (See Photo 2)

⚠ CAUTION

Check for proper fit along the entire length of the rail the device is to be used on.

9.3 CÓMO CONECTAR EL CONECTOR DE ANCLAJE PARA RAIL SLIDER™ MSA

NOTA: El conector de anclaje para Rail Slider™ MSA puede sujetarse a los rieles que se especifican en la tabla siguiente.

1. El conector de anclaje para Rail Slider™ MSA debe cumplir con las regulaciones y los estándares del gobierno y/o los que correspondan.
2. Debe fijarse un riel de anclaje aprobado que sea capaz de soportar 22 kN (5.000 lbf) por usuario.
3. No se requieren herramientas.
4. Coloque la placa de perfil del Rail Slider™ en la parte superior del riel.

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el cabezal del riel no esté gastado más allá de los límites adecuados para la colocación, según corresponde, en toda la extensión del riel donde se usará el Rail Slider™.

El desgaste del riel más allá de los límites adecuados para la colocación resultará en una protección contra caídas inadecuada según el diseño.

NO LO USE EN RIELES "SIN CABEZAL".

5. Alinee la segunda placa de perfil del Rail Slider™ con la primera placa. Permita que pasen los pernos de recepción. La parte superior plana de las placas de perfil debe estar al ras entre ambas. (Ver foto 1).
6. Después de colocar las placas de perfil al ras entre sí, deslice cada una de las placas en direcciones opuestas en paralelo al riel. Las placas quedarán ahora trabadas en la parte superior del riel. (Ver foto 2).

⚠ PRECAUCIÓN

Verifique que esté colocado correctamente en toda la extensión del riel en el que se usará el dispositivo.

9.3 RACCORD DU CONNECTEUR D'ANCRAGE POUR RAIL SLIDER™ MSA

REMARQUE : Le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA peut être fixé aux types de rails indiqués dans le tableau suivant.

1. Le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA doit être conforme aux normes et règlements applicables du gouvernement ou des autres organismes concernés.
2. Un rail d'ancrage approuvé doit être fixé de manière sécuritaire et pouvoir supporter 22 kN (5 000 lbf) par utilisateur.
3. Aucun outil requis.
4. Placer la plaque profilée du Rail Slider™ sur la couronne de la section de rail.

⚠ ATTENTION

S'assurer que la tête du rail n'est pas trop usée, et ce tout le long du rail sur lequel le Rail Slider™ sera utilisé. Un rail trop usé ne fournira pas une protection antichute adéquate.

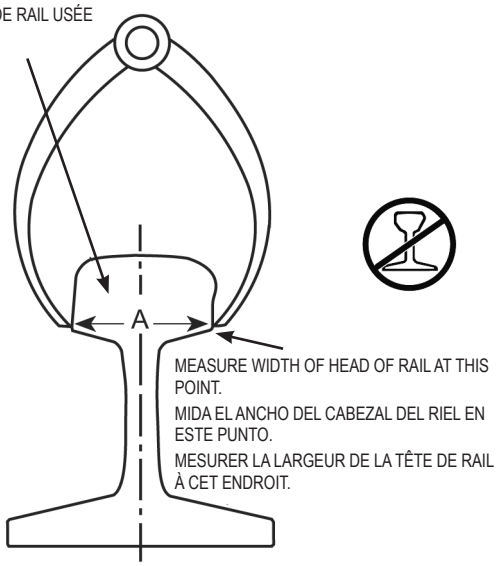
NE PAS UTILISER LE PRODUIT AVEC UN RAIL « À TÊTE LIBRE ».

5. Aligner la deuxième plaque profilée du Rail Slider™ avec la première plaque profilée. Afin de permettre le passage des boulons de réception, les sections plates supérieures des plaques profilées doivent être au même niveau. (Voir la photo 1.)
6. Lorsque les plaques profilées sont au même niveau, faire glisser chaque plaque dans la direction opposée, parallèlement au rail. Les plaques sont maintenant verrouillées sur la couronne du rail. (Voir la photo 2.)

⚠ ATTENTION

Vérifier le bon ajustement sur toute la longueur du rail sur lequel le dispositif sera utilisé.

WORN HEAD OF RAIL
CABEZAL DEL RIEL GASTADO
TÊTE DE RAIL USÉE



Check width of rail head. Width at bottom of rail head (Dimension "A") must be greater than or equal to the value shown in the table below. If "A" is less than specified, **DO NOT USE Rail Slider™.**

Part Number	Description	Rail Size	Dimension A
SFPRS6000	136 lb slider	85-136 lbs/yds	2.5" MIN
10030608	141 lb slider	90-141 lbs/yds	2.9" MIN
10105297	40 lb slider	30-40 lbs/yds	1.68" MIN
10111223	60 lb slider	60 lbs/yds	2.375" MIN

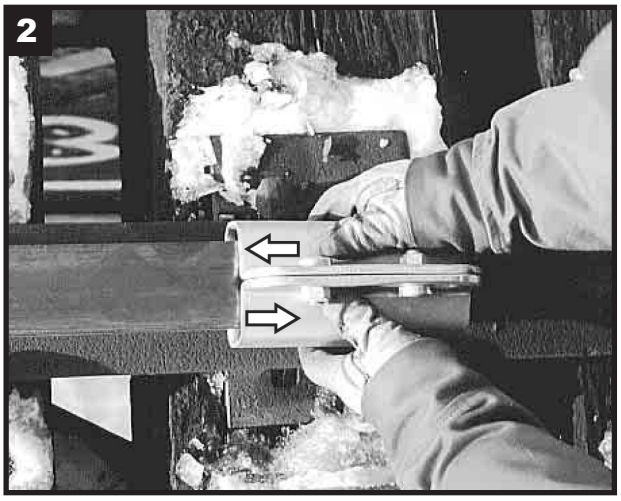
Compruebe el ancho del cabezal del riel. El ancho de la parte inferior del riel (Tamaño "A") debe ser mayor o igual que el valor que se muestra en la tabla debajo. Si "A" es menor que lo especificado, **NO USE Rail Slider™.**

Número de pieza	Descripción	Tamaño del riel	Tamaño "A"
SFPRS6000	Deslizador de 62 kg (136 lb)	85-136 lb/yardas	63,5 mm (2,5 pulg.) mín.
10030608	Deslizador de 64 kg (141 lb)	90-141 lb/yardas	73,6 mm (2,9 pulg.) mín.
10105297	Deslizador de 18 kg (40 lb)	30-40 lb/yardas	42,67 mm (1,68 pulg.) mín.
10111223	Deslizador de 30 kg (60 lb)	60 lb/yardas	60,33 mm (2,375 pulg.) mín.

Vérifier la largeur de la tête de rail. La largeur à la base de la tête de rail (dimension « A ») doit être plus grande ou égale à la valeur indiquée dans le tableau ci-dessous. Si elle est inférieure à la dimension « A » indiquée, **NE PAS UTILISER Rail Slider™.**

Numéro de pièce	Description	Taille du rail	Dimension A
SFPRS6000	Coulisseau - 62 kg/136 lb	85 à 136 lb/verge	63,5 mm/2,5 po MIN
10030608	Coulisseau - 64 kg/141 lb	90 à 141 lb/verge	73,6 mm/2,9 po MIN.
10105297	Coulisseau - 18 kg/40 lb	30 à 40 lb/verge	42,67 mm/1,68 po MIN.
10111223	Coulisseau - 30 kg/60 lb	60 lb/verge	60,33 mm/2,375 po MIN.









7. Attach an approved carabiner (Autolock) into the attachment hole.The recommended carabiner for use with the Rail Slider™ is SRCC643; acceptable substitutes are, 10046182, 10089207, and 10089209. Once the carabiner is locked in place the profile plates are now locked and secure. (See Photo 3)

8. Attach an approved lanyard/harness to the carabiner (See Photo 4). Ensure that the hardware is compatible. ONLY USE APPROVED HARDWARE. Approved lanyards must end in one of the following connections; SRCC643, 10046182, 10088270, 10088291, 10089159, 10089205, 10089207, or 10089209.

9. The MSA Rail Slider™ is now functional.

10. To remove the Rail Slider™ from the rail, follow the Connecting Instructions in reverse.

9.4 MOVING AROUND THE WORK AREA

The MSA Rail Slider™ Anchorage Connector is designed to move along the rail anchorage, following the user movements. Move around carefully to prevent loss of balance in the event the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector binds or contacts an obstacle in the path of movement.

⚠ WARNING

DO NOT exceed the allowable free fall distance as specified by governing standards or subsystem components.

DO NOT exceed the maximum fall arrest forces as specified by governing standards or subsystem components.

7. Sujete un mosquetón (traba automática) aprobado en el orificio de sujeción. El mosquetón recomendado para usarse con el Rail Slider™ es el SRCC643; sustitutos aceptables son el 10046182, 10089207 y 10089209. Al trabar el mosquetón en su lugar, las placas de perfil se traban y aseguran. (Ver foto 3).

8. Sujete un cuerda/arnés aprobado al mosquetón (Ver foto 4). Asegúrese de que el equipo sea compatible. USE SOLAMENTE EQUIPOS APROBADOS. Las cuerdas amortiguadoras deben culminar en una de las conexiones siguientes: SRCC643, 10046182, 10088270, 10088291, 10089159, 10089205, 10089207 ó 10089209.

9. El Rail Slider™ MSA ya es operativo.

10. Para quitar el Rail Slider™ del riel, siga las instrucciones para la conexión en orden inverso.

9.4 MOVIMIENTO EN EL ÁREA DE TRABAJO

El conector de anclaje para Rail Slider™ MSA está diseñado para desplazarse a lo largo del anclaje del riel siguiendo los movimientos del usuario. Muévase con cuidado para prevenir la pérdida del equilibrio si el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA se queda atorado o encuentra un obstáculo en la trayectoria del movimiento.

⚠ ADVERTENCIA

NO exceda la distancia de caída libre permitida por los estándares gubernamentales o especificada en los componentes del subsistema.

NO exceda la fuerza máxima en la frenada de una caída permitida por los estándares gubernamentales o especificada en los componentes del subsistema.

7. Fixer un mousqueton approuvé (autoverrouillable) dans le trou de fixation. Le mousqueton recommandé pour une utilisation avec le Rail Slider™ est le modèle SRCC643 ; les produits suivants constituent des substituts acceptables : 10046182, 10089207 et 10089209. Lorsque le mousqueton est verrouillé en place, les plaques profilées sont verrouillées et sécuritaires. (Voir la photo 3.)

8. Fixer la corde/le harnais approuvé au mousqueton (voir la photo 4). S'assurer que les ferrures sont compatibles. N'UTILISER QUE DES FERRURES APPROUVÉES. Les cordons approuvés doivent se terminer par une des connexions suivantes : SRCC643, 10046182, 10088270, 10088291, 10089159, 10089205, 10089207 ou 10089209.

9. Le Rail Slider™ MSA est maintenant fonctionnel.

10. Pour déposer le coulisseau du rail sur lequel il est fixé, suivre les étapes des Instructions de raccordement dans l'ordre inverse.

9.4 LES DÉPLACEMENTS DANS L'AIRE DE TRAVAIL

Le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA est conçu pour se déplacer le long du rail d'ancrage, en suivant les déplacements de l'utilisateur. Se déplacer avec prudence, afin d'éviter de perdre l'équilibre si le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA se coince ou entre en contact avec un obstacle situé sur le trajet de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS dépasser la distance de chute libre comme spécifié par les normes en vigueur ou les composants du sous-système.

NE PAS dépasser les résistances maximum anti-chute comme spécifié par les normes en vigueur ou les composants du sous-système.

9.5 GENERAL PRECAUTIONS

Do not alter the equipment. Do not pass lanyard subsystem components over sharp edges or abrasive surfaces.

⚠ WARNING

The MSA Rail Slider™ Anchorage Connector may only be used on horizontal rails.

10.0 INSPECTION

10.1 INSPECTION FREQUENCY

The MSA Rail Slider™ Anchorage Connector must be inspected by the user before each use. Additionally, the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector must be inspected by a competent person other than the user at intervals of no more than six months. The competent person inspection is referred to as Formal Inspection. An inspection log must be filled out during the Formal Inspection, see section 11.0.

⚠ WARNING

If the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector has been subjected to fall arrest forces or impact it must be removed from service and destroyed.

9.5 PRECAUCIONES GENERALES

No se debe alterar el equipo. No pase los componentes del subsistema de cuerdas sobre bordes filosos o superficies abrasivas.

⚠ ADVERTENCIA

El conector de anclaje para Rail Slider™ MSA debe usarse solamente sobre rieles horizontales.

10.0 INSPECCIÓN

10.1 FRECUENCIA DE LA INSPECCIÓN

El usuario debe inspeccionar el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA antes de cada uso. Además, el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA debe ser inspeccionado por una persona competente distinta al usuario en intervalos de menos de seis meses. La inspección realizada por la persona competente se denomina Inspección Formal. Se debe llenar una ficha de inspección durante cada Inspección Formal, véase la sección 11.0.

⚠ ADVERTENCIA

Si los conectores de anclaje para Rail Slider™ MSA sufrieron la fuerza o el impacto de la frenada de una caída, deben ser retirados del uso y destruidos.

9.5 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Ne pas altérer l'équipement. Ne pas soumettre les composants du sous-système de la longe à des arrêtes coupantes ou des surfaces abrasives.

⚠ AVERTISSEMENT

Le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA peut uniquement être utilisé sur des poutres horizontales.

10.0 INSPECTION

10.1 FRÉQUENCE DES INSPECTIONS

Le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA doit être inspecté par l'utilisateur avant chaque utilisation. Il doit également être inspecté au moins une fois tous les six mois par une personne compétente, autre que l'utilisateur. L'inspection par une personne qualifiée est désignée par les termes « inspection formelle ». Un registre d'inspection doit être rempli durant l'inspection formelle, voir section 11.0.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA a été soumis à des forces d'arrêt de chute ou à un impact anti-chute, il doit être retiré du service et détruit.

10.2 PROCEDURE FOR INSPECTION

Perform the following steps in sequence. If in doubt about any inspection point, consult MSA or a competent person who is qualified to perform Formal Inspection as set forth in Section 11.

Step 1: Inspect the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector labels to verify that they are present and legible. See Section 8 for the specific labels that should be present and the information contained thereon. Check the Formal Inspection Log to be sure a Formal Inspection has been performed within the last six months. If the Log does not indicate that a Formal Inspection has been performed within the last six months, or if any labels are missing or illegible, remove the device from use and mark it as "UNUSABLE" until a Formal Inspection is performed by a competent person.

Step 2: Check for structural damage and corrosion. Verify that are no missing or altered parts; that there are no cracks, deformations, or excessive corrosion.

Step 3: Inspect each component and subsystem of the complete system in accordance with the associated manufacturer's instructions.

Step 4: Both halves of the Rail Slider™ are marked with a distinct serial number. When inspecting, ensure both halves have the same serial number.

10.3 CORRECTIVE ACTION

When inspection reveals signs of inadequate maintenance, the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector must be immediately removed from service and marked as "UNUSABLE" until destroyed or subjected to corrective maintenance. Defects, damage, excessive wear, malfunction and aging are generally not repairable. If such conditions exist, immediately remove the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector from use and mark it as "UNUSABLE" until destroyed. For final disposition, submit the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector to a competent person who is authorized to perform Formal Inspection. If there is any question as to reliability, contact MSA, or a service center authorized in writing by MSA, before further use of the device.

⚠ CAUTION

Only MSA or parties with written authorization from MSA may make repairs to the MSA Rail Slider™ Anchorage Connector.

10.2 PROCEDIMIENTO PARA LA INSPECCIÓN

Lleve a cabo los siguientes pasos en secuencia. Si tiene dudas acerca de cualquier punto de la inspección, consulte con MSA o con una persona competente calificada para realizar Inspecciones Formales, como se establece en la sección 11.

Paso 1: Inspeccione las etiquetas del conector de anclaje para Rail Slider™ MSA para verificar que estén presentes y sean legibles. Vea la sección 8 para informarse acerca de las etiquetas específicas que deben estar presentes y la información que deben contener. Consulte la ficha de Inspección Formal para asegurarse que se realizó una Inspección Formal dentro de los últimos seis meses. Si la ficha no indica que se realizó una Inspección Formal dentro de los últimos seis meses, o si faltan las etiquetas o son ilegibles, retire el equipo del uso y márquelo como "INUTILIZABLE" hasta que una persona competente realice una Inspección Formal.

Paso 2: Compruebe que no haya daños estructurales o corrosión. Verifique que no falten piezas o que no estén alteradas y que no haya fisuras, deformaciones o corrosión excesiva.

Paso 3: Inspeccione cada componente y subsistema del sistema completo de acuerdo con las instrucciones adjuntas del fabricante.

Paso 4: Ambas mitades del Rail Slider™ están marcadas con un número de serie único. Al inspeccionar, asegúrese de que ambas mitades tengan el mismo número de serie.

10.3 MEDIDA CORRECTIVA

Cuando la inspección revele señales de mantenimiento inadecuado, el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA se debe retirar inmediatamente de servicio y marcarse con la palabra "INUTILIZABLE" hasta que sea destruido o se someta a un mantenimiento correctivo. En general no son reparables los defectos, daños, desgaste excesivo, problemas en su funcionamiento o envejecimiento. Si se detectaran estos problemas, deje de usar inmediatamente el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA y márquelo con la palabra "INUTILIZABLE" hasta que sea destruido. Para la disposición final, remita el conector de anclaje para Rail Slider™ MSA a una persona competente que esté autorizada para realizar una inspección formal. Si hay dudas acerca de la fiabilidad, póngase en contacto con MSA o con un centro de servicio con autorización escrita de MSA antes de usar el equipo nuevamente.

⚠ PRECAUCION

Sólo MSA o aquellos con la autorización escrita de MSA pueden reparar los conectores de anclaje para Rail Slider™ MSA.

10.2 PROCÉDÉ D'INSPECTION

Réaliser les étapes suivantes, les unes après les autres. En cas de doute relatif à une partie quelconque de l'inspection, consulter MSA ou une personne qualifiée pour pratiquer l'inspection formelle comme établi dans la Section 11.

Étape 1 : Inspecter les étiquettes du connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA pour vérifier qu'elles sont présentes et lisibles. Consulter la Section 8 pour prendre connaissance des étiquettes spécifiques qui doivent être présentes et des informations les concernant. Vérifier le Registre de l'inspection formelle pour s'assurer que l'inspection formelle a été menée au cours des six derniers mois. Si le Registre n'indique pas qu'une inspection formelle a été menée au cours des six derniers mois ou si l'une quelconque des étiquettes est manquante ou illisible, retirer le dispositif de l'utilisation et porter la mention « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'une inspection formelle soit effectuée par une personne qualifiée.

Étape 2 : Vérifier la présence de dommages structuraux et de corrosion. Vérifier qu'il n'y a pas de pièces manquantes. Vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de déformations ou de corrosion excessive.

Étape 3 : Inspecter chacun des composants et des sous-systèmes du système complet conformément aux consignes des différents fabricants.

Étape 4 : Les deux moitiés du Rail Slider™ comportent un numéro de série distinct. Lors de l'inspection, s'assurer que les deux moitiés du coulisseau ont le même numéro de série.

10.3 ACTION CORRECTIVE

Lorsque l'inspection révèle des signes d'entretien inadéquat, le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA doit être immédiatement retiré du service et marqué comme « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'il soit détruit ou soumis à un entretien correctif. Les défauts, les dommages, l'usure excessive, les défaillances et le vieillissement ne sont généralement pas réparables. Si de telles conditions sont présentes, retirer immédiatement le connecteur d'ancrage pour coulisseau sur rail Rail Slider™ de MSA du service et l'identifier comme « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'il soit détruit. Pour obtenir un avis définitif, faire évaluer le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA par une personne compétente, autorisée à effectuer une inspection formelle. Pour toute question concernant la fiabilité, contacter MSA ou un centre de services disposant d'une autorisation écrite de MSA, avant toute autre utilisation de ce dispositif.

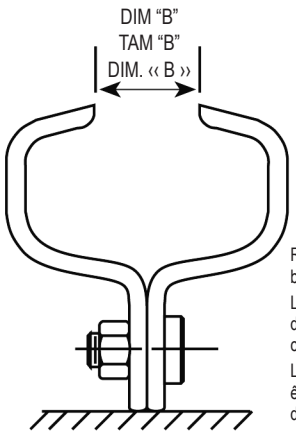
⚠ ATTENTION

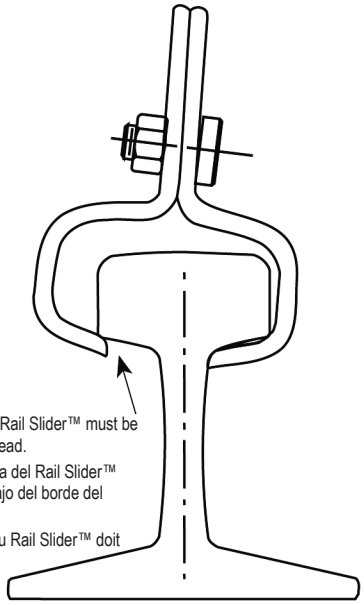
Seul MSA ou un tiers autorisé par écrit par MSA peut réparer le connecteur d'ancrage pour Rail Slider™ MSA.

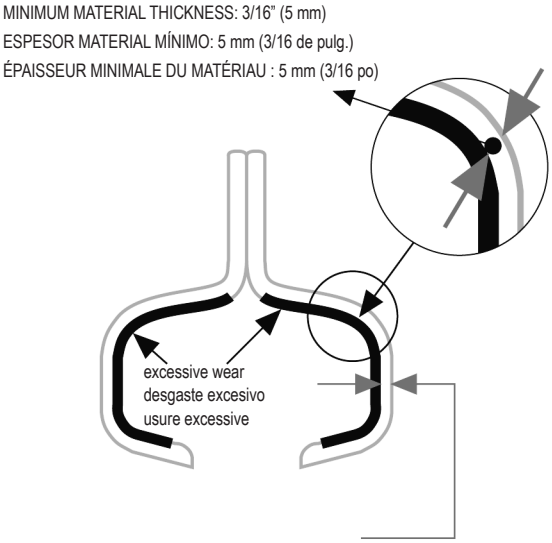
NOTE: Opening to be measured at each end with application of nominal spreading force of the hand.

NOTA: La abertura se debe medir en ambos extremos con la aplicación de fuerza nominal de apertura de la mano.

REMARQUE : L'ouverture doit être mesurée à chaque extrémité avec l'application de la force d'écartement nominal de la main.







Check width opening of Rail Slider™. The distance between the tips (**Dimension B)** must be **within the range provided in the table below.**

Part Number	Dimension B	
SFPRS6000	1.33" MIN	1.5" MAX
10030608	1.33" MIN	1.5" MAX
10105297	0.56" MIN	0.68" MAX
10111223	0.65" MIN	0.77" MIN

Ensure that bottom tip of Rail Slider™ will be below the side of the rail head. The tip must not be adjacent to the side of the head of the rail when the slider is lifted as shown.

Asegúrese de que la punta inferior del Rail Slider™ esté debajo del lado del cabezal del riel. La punta no debe estar adyacente al lado del cabezal del riel cuando se levanta el deslizador como se muestra.

S'assurer que l'extrémité inférieure du Rail Slider™ sera située sous la partie latérale de la tête du rail. L'extrémité ne doit pas être adjacente à la partie latérale de la tête du rail lorsque le coulisseau est soulevé comme il est illustré.

Minimum material thickness: 3/16" (5mm)

Remove device from service if material thickness is less than 3/16" (5mm).

Espesor material mínimo: 5 mm (3/16 de pulg.)

Quite de servicio el dispositivo si el espesor material es menor a 5 mm (3/16 de pulg.).

Épaisseur minimale du matériau : 5 mm (3/16 po)

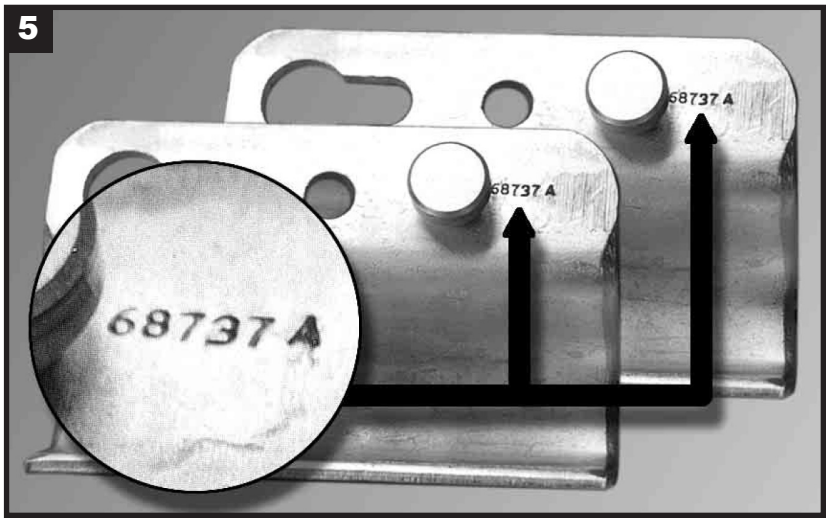
Retirer du service si l'épaisseur du matériau est inférieure à 5 mm (3/16 po).

Compruebe el ancho de la apertura del Rail Slider™. La distancia entre las puntas **(tamaño "B")** debe estar **dentro del rango proporcionado en la tabla a continuación**.

Número de pieza	Tamaño "B"	
SFPRS6000	33,7 mm (1,33 pulg.) mín.	38,1 mm (1,5 pulg.) máx.
10030608	33,7 mm (1,33 pulg.) mín.	38,1 mm (1,5 pulg.) máx.
10105297	14,2 mm (0,56 pulg.) mín.	17,27 mm (0,68 pulg.) máx.
10111223	16,5 mm (0,65 pulg.) mín.	19,55 mm (0,77 pulg.) máx.

Vérifier la largeur de l'ouverture du Rail Slider™. La distance entre les extrémités **(Dimension B)** doit être **dans la plage indiquée dans le tableau ci-dessous.**

Numéro de pièce	Dimension B	
SFPRS6000	33,7 mm/1,33 po MIN.	38,1 mm/1,5 po MAX.
10030608	33,7 mm/1,33 po MIN.	38,1 mm/1,5 po MAX.
10105297	14,2 mm/0,56 po MIN.	17,27 mm/0,68 po MAX.
10111223	16,5 mm/0,65 po MIN.	19,55 mm/0,77 po MAX.



11.0 INSPECTION LOG:

Model No.:_____ Inspector: _____

Serial No.: _____ Inspection Date: _____

Date Made: _____ Disposition: _____

Comments: _____

11.0 FICHA DE INSPECCIÓN:

Modelo Nº: _____ Inspector: _____

N° de serie: _____ Fecha de inspección: _____

Fecha de fabricación: _____ Eliminación: _____

Comentarios: _____

11.0 REGISTRE D'INSPECTION :

N° de modèle : _____ Inspecteur : _____

Nº de série. : _____ Date d'inspection : _____

Date de fabrication : _____ Disposition : _____

Remarques : _____

11.1 INSPECTION DIAGRAM:

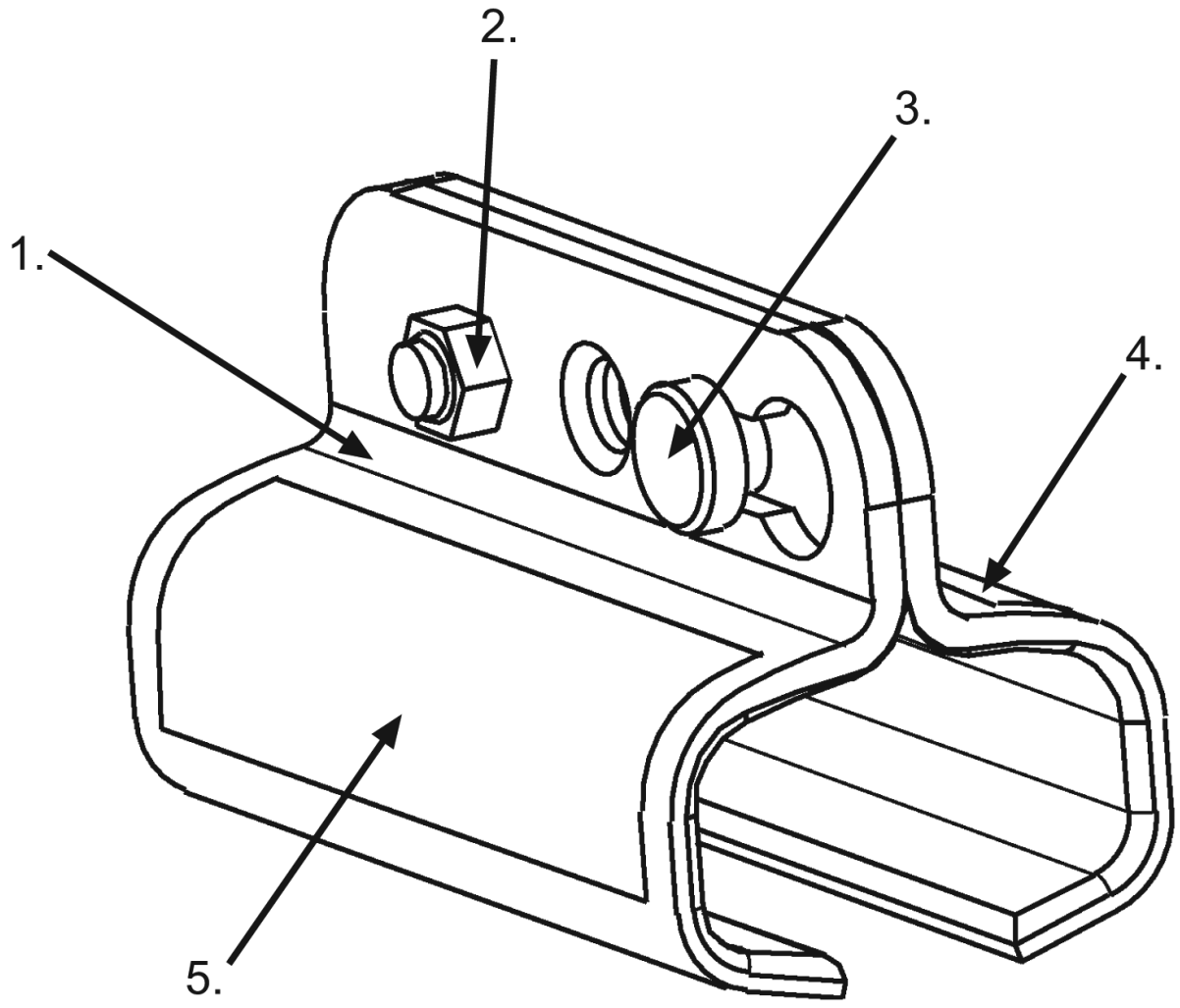
1. Side Plate - 2
2. Nut - 2
3. Pin - 2
4. ID Label - 1
5. Warning Label - 1

11.1 DIAGRAMA DE INSPECCIÓN:

1. Placa lateral - 2
2. Tuerca - 2
3. Clavija - 2
4. Etiqueta de identificación - 1
5. Etiqueta de advertencia - 1

11.1 SCHÉMA D'INSPECTION :

1. Plaque latérale - 2
2. Écrou - 2
3. Goupille - 2
4. Étiquette d'identification - 1
5. Étiquette d'avertissement - 1



WARRANTY

Express Warranty – MSA warrants that the product furnished is free from mechanical defects or faulty workmanship for a period of one (1) year from first use or eighteen (18) months from date of shipment, whichever occurs first, provided it is maintained and used in accordance with MSA's instructions and/or recommendations. Replacement parts and repairs are warranted for ninety (90) days from the date of repair of the product or sale of the replacement part, whichever occurs first. MSA shall be released from all obligations under this warranty in the event repairs or modifications are made by persons other than its own authorized service personnel or if the warranty claim results from misuse of the product. No agent, employee or representative of MSA may bind MSA to any affirmation, representation or modification of the warranty concerning the goods sold under this contract. MSA makes no warranty concerning components or accessories not manufactured by MSA, but will pass on to the Purchaser all warranties of manufacturers of such components. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND IS STRICTLY LIMITED TO THE TERMS HEREOF. MSA SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Exclusive Remedy - It is expressly agreed that the Purchaser's sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, for any tortious conduct of MSA, or for any other cause of action, shall be the repair and/or replacement, at MSA's option, of any equipment or parts thereof, that after examination by MSA are proven to be defective. Replacement equipment and/or parts will be provided at no cost to the Purchaser, F.O.B. Purchaser's named place of destination. Failure of MSA to successfully repair any nonconforming product shall not cause the remedy established hereby to fail of its essential purpose.

Exclusion of Consequential Damages - Purchaser specifically understands and agrees that under no circumstances will MSA be liable to Purchaser for economic, special, incidental, or consequential damages or losses of any kind whatsoever, including but not limited to, loss of anticipated profits and any other loss caused by reason of the non-operation of the goods. This exclusion is applicable to claims for breach of warranty, tortious conduct or any other cause of action against MSA.

For additional information please contact the Customer Service Department at 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

Rail Slider™ is a trademark, the right to which is held by MSA, U.S.A., U.S. Patent 5,526,896.

GARANTÍA

Garantía expresa – MSA garantiza que el producto suministrado permanecerá libre de defectos mecánicos y mano de obra defectuosa durante un período de un (1) año a partir de la fecha en que se use por primera vez o bien, dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío, lo que ocurra primero, siempre y cuando se le dé mantenimiento y se use de conformidad con lo establecido en las instrucciones, recomendaciones, o ambas, de MSA. Las piezas de reposición y las reparaciones se garantizan por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación del producto o de la venta de la pieza de reposición, lo que ocurra primero. Si se efectuaran reparaciones o modificaciones al producto por terceros que no sean el propio personal de servicio autorizado de MSA, o si la reclamación contra la garantía fuera consecuencia del uso indebido del producto, se eximirá a MSA de todas las obligaciones resultantes de la presente garantía. Ningún agente, empleado o representante de MSA puede obligar a MSA a afirmación, representación ni modificación alguna concerniente a la garantía correspondiente a los productos vendidos bajo el presente contrato. MSA no otorga ninguna garantía en relación con los componentes o accesorios que MSA no haya fabricado, aunque transferirá al comprador todas las garantías de los fabricantes de dichos componentes. LA PRESENTE SE EXTIENDE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY Y ESTÁ ESTRICTAMENTE LIMITADA A LAS CLÁUSULAS CONTRACTUALES CONTENIDAS EN LA MISMA. MSA RECHAZA ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPÓSITO PARTICULAR.

Recurso exclusivo – Queda expresamente acordado que el único y exclusivo recurso del comprador por el incumplimiento de la anterior garantía, por cualquier conducta ilícita por parte de MSA, o por cualquier otro hecho que justifique una causa de acción, será la reparación y/o la reposición, a opción de MSA, de cualquier equipo o partes del mismo, que demuestren ser deficientes tras haber sido examinados por MSA. El equipo y/o las piezas de reposición se proporcionarán sin costo alguno para el comprador, libre a bordo, al lugar de destino designado por el comprador. El hecho de que MSA no repare con éxito cualquier producto no conforme, no ocasionará que el recurso establecido por este medio falle en su propósito esencial.

Exclusión de daños emergentes – El comprador entiende y acuerda específicamente que bajo ninguna circunstancia MSA será responsable ante el comprador por daños o pérdidas económicas, especiales, incidentales o emergentes de cualquier tipo,incluidas entre otras la pérdida de ganancias anticipadas y cualquier otra pérdida causada por el mal funcionamiento de los productos. Esta exclusión se aplica a las reclamaciones por incumplimiento de la garantía, conducta ilícita o cualquier otro hecho que justifique una causa de acción contra MSA.

Si desea obtener información adicional, sírvase llamar al Departamento de servicio al cliente, al teléfono 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

Rail Slider™ es una marca registrada cuyos derechos son propiedad de MSA, EE.UU. Patente de EE.UU. 5,526,896.

GARANTIE

Garantie formelle – MSA garantit que le produit fourni est exempt de défauts mécaniques ou de fabrication pour une durée de un (1) an à partir de la première utilisation ou de dix-huit (18) mois à partir de la date d'expédition, la première des deux prévalant, pourvu que le produit soit entretenu et utilisé conformément aux instructions et/ou aux recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de la réparation du produit ou de celle de la vente de la pièce de rechange, la première des deux prévalant. Si des réparations ou des modifications sont effectuées par des personnes autres que le personnel autorisé de MSA ou si la réclamation est liée à un mauvais usage du produit, cette garantie n'impose aucune obligation à MSA. Aucun agent, employé ou représentant de MSA ne peut lier MSA à une affirmation, représentation ou modification de la garantie concernant les marchandises vendues pour ce contrat. MSA n'offre aucune garantie sur les composants ou sur les accessoires qui ne sont pas fabriqués par MSA. Cependant, toutes les garanties des fabricants de ces composants seront transférées à l'Acheteur. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, ET EST STRICTEMENT LIMITÉE AUX TERMES MENTIONNÉS DANS LA PRÉSENTE. MSA DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Recours exclusif – Il est expressément entendu que le recours unique et exclusif de l'Acheteur lors d'une rupture de la garantie sus-mentionnée, pour toute conduite délictueuse de la part de MSA, ou pour tout autre motif de conduite, doit être la réparation et/ou le remplacement, à la discrétion de MSA, de tout équipement ou pièce qui, après avoir été examiné par MSA, a été évalué comme étant défectueux. Le remplacement de l'équipement et/ou des pièces s'effectuera sans frais pour l'Acheteur, par un envoi franco à bord à un emplacement désigné par l'Acheteur. Toute impossibilité de la part de MSA de réparer un quelconque produit non conforme, ne peut être considérée comme un manquement à l'objectif essentiel du recours établi par les présentes.

Exclusion des dommages consécutifs – L'acheteur comprend expressément et accepte que, en aucune circonstance, MSA ne peut être tenue responsable envers l'Acheteur pour des dommages économiques, spéciaux, accessoires ou consécutifs, ou pour des pertes, quelle que soit leur nature, incluant, mais sans s'y limiter, les pertes de profits anticipés et toute autre forme de pertes résultant du non-fonctionnement du ou des produits. Cette exclusion s'applique aux réclamations portant sur une rupture de garantie, une conduite délictueuse ou sur tout autre motif de poursuite contre MSA.

Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter le département du service à la clientèle au 1 800 MSA-2222 (1 800 672-2222).

Rail Slider™ est une marque de commerce déposée, détenue par MSA, É.-U., brevet américain 5,526,896.